## Romani



PRINTED IN AUSTRALIA BY
AMBER PRESS

## The Romani Life Society of Australia

http://geocities.com/romani_life_society

Presentations for Roma people in Australia Course of integration for Roma immigrants Cultural events
Social gatherings
Quarterly newsletters
Interaction with Romanies
Exchange of information with Romani organisations in Europe, USA, Canada and rest of the world


Romanies in Australia


# FEBRUARY 2008 

| SUNDAY | MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY | THURSDAY | FRIDAY | SATURDAY |
| ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: |
|  |  |  |  |  | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |  |



Little "Kali Temple" Jammu, India
"The whole world knows that Roma are from north India and they still have thousands of spoken words similar to our language Punjabi, Rajasthani, \& Sanskrit etc. The scientific researchers have already approved it. We should do something in continuing this research on Language, literature, art \& culture."

Dev Bhardwaj
MARCH 2008


| SUNDAY | MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY THURSDAY | FRIDAY | SATURDAY |  |
| ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: |
| 30 | 31 |  |  |  |  |  |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 2 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |



Vardo


Picnic
(0) 5

Pic

Romani Tim's Artwork


Tents


NATIONAL BIRD OF INDIA : PEACOCK

In Hinduism, the image of the god of thunder, rains and war, Indra, was depicted in the form of a peacock. In south India, peacock is considered as a 'vahana' or vehicle of lord Muruga.

In India people believe that whenever the cock spread its tails in an ornamental fashion, it indicates that rain is imminent. In a way it is partly true. At the sight of dark clouds the bird spreads its tail and starts dancing in rhythmic fashion. Most of the folklores including Bharatha Natyam have special dancing poses for the peacock dance.


NATIONAL ANIMAL OF INDIA : TIGER

## MAY 2008

| SUNDAY | MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY | THURSDAY | FRIDAY | SATURDAY |
| ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: |
|  |  |  |  | 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |



Romanies in Australia
雨
JUNE 2008

| SUNDAY | MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY THURSDAY | FRIDAY | SATURDAY |  |
| ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 29 | 30 |  |  |  |  |  |

"UŠTI, UŠ̌II BABA"
UŠTI, UŠTI BABA,
O DAVULJJA MAREN,
0, DAVULJJA AVEN BABA, MLJE PHENJA TE MANGEN MLJE TIKNE PHENJAKE, E MAJ ŠUŽORAKE, E MAJ ŠUŽORAKE, BABA, E,MAJ KELJAVNAKE.
"Get up, get up, father"
Get up father
The drums are beating, father
The drums are coming, father
To ask for my sister
My liftle sister
The most pure one
The most pure one, father
The best dancer

"ROMANO DIVE (ERDELEZI)" "Romani Day (Hederlezi)"
SA ME AMALA, ORO KHELENA, ORO KHELENA, DIVE KERENA.
SA $O$ ROMA BABO,BABO, SA O ROMA O DAJE, SA 0 ROMA BABO ,BABO HEJ, ERDELEZI,ERDELEZI,
ROMANO DIVE, AMARO DIVE. Romani day, our day
Are dancing the hora Are dancing the hora They are making the day All the Roma, father, father All the Roma, mother All the Roma, father, father Hey, Hederlezi, Hederlezi

JULY
2008

| SUNDAY | MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY THURSDAY | FRIDAY | SATURDAY |  |
| ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: |
|  |  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
| 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 |
| 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 |
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |  |  |

When the ancestors of today's Roma left India in the early 11th century we were Indians. By the time we entered Europe we were Roma. This name Roma must have appeared during the period we spent in Anatolia before crossing the Bosphorus into Europe. This region of Anatolia was known as Rum or Roum and the people who lived there were called Romiti or Rumi/Roumi and it is possible that this is the origin of Rom, i.e. Byzantium and the later Sultanate of Ikonia. Since the entire area around ancient Palestine was part of the Egyptian/Mamaluke Sultanate, it was known as Little or Minor Egypt and the people were known in Europe as Egyptians to Europeans thus kibti, gipti, etc in various Balkan languages and Egyptian in English.

Ronald Lee


AUGUST 2008

| SUNDAY | MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY | THURSDAY | FRIDAY | SATURDAY |
| ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: |
| 31 |  |  |  |  | 1 | 2 |
| 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |

## Delicious Romani food

＂Gypsy Salad＂Potatoes，peas，salami，cheese and sweet gherkins are coated in French dressing，piled atop a lettuce bed and topped with hard boiled eggs and anchovies in this distinctive dish．
＂Gypsy chicken＂ 4 chicken breasts，salt and pepper， 1 egg lightly beaten， 1 cup bread crumbs， 2 Tbs oil， 2 Tbs butter， 2 medium onions chopped， 1 green pepper（thinly sliced）， 1 sweet red bell pepper（thinly sliced）， 1 yellow bell pepper（thinly sliced），a handful of mushrooms sliced， 2 Tbs flour， 1 can chicken broth，1／4 cup whipping cream， 2 Tbs lemon juice fresh or bottled． Pound meat until very thin．Salt and pepper．Dip chicken breasts into egg，then in bread crumbs．Heat oil and butter together over medium heat．Sauté until golden（about 15 minutes）．Remove to another pan and keep warm．Add onions to the skillet．Sauté until limp but not brown．Add peppers and cook till limp． Add mushrooms cook just till warmed．Add flour and stir it around．Add the broth and stir till the sauce thickens and is smooth．Add the cream and lemon juice．Pour the sauce over the chicken breasts that have been placed on the individual plates．Sarmi and Lamb Morenas are my favourite dishes．I also like Chicken Paprikash very much and Goulash，Cevapcici and stews，grills．．It＇s all yummy．I use to enjoy cooking in the cafe．I still cook Romani dishes at home and when I invite my friends．

Yvonne Slee

| SUNDAY | MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY | THURSDAY | FRIDAY | SATURDAY |
| ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: |
|  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 |  |  |  |  |

Voliv Tut Ages

Voliv tut ages
Voliv tut tehara
Voliv tut nai but
Desar mai anglal
Khel, khel, khel thai gilaba
Khel, khel, khel thai gilaba
Av, av, av vesolo
$A v, a v, a v$ vesolo
'/ love you today'

I love you today
I'll love you tomorrow
I'll love you much more
Than ever before
Dance, dance,dance and sing
Dance, dance, dance and sing Be, be, be happy!
Be, be, be happy!


## OCTOBER

2008

|  |  |  | 1 | 2 | 3 | 4 |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
| 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |  |

Diwali is a major Indian festival that is very significant in Hinduism and Jainism. Celebrated by approximately 1 billion Hindus and Jains and known as the "Festival of Lights," it symbolizes the victory of good over evil, and lamps (called diyas or kandils) are lit as a sign of celebration and hope for humankind. The lights also represent the time when Rama came back from the forest, and all his village lit lamps to welcome him back home. Celebrations focus on lights and lamps, particularly traditional dipa or deeya.. Fireworks are associated with the festival.


## NOVEMBER 2008

| SUNDAY | MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY | THURSDAY | FRIDAY | SATURDAY |
| ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: |
| 30 |  |  |  |  |  | 1 |
| 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 |
| 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |

"Latcho Drom (1994)" The journey of the Romany people told through musicians and dancers of India, Egypt, Turkey, Romania, Hungary, Slovakia, France, and Spain.
"Swing (2003)" Max is just 10 years old and an only child. He has a real love for Manouche jazz and wants to emulate guitar virtuoso Miraldo. In search of a guitar he ventures into a nearby neighbourhood where the gypsies live. Here he meets Swing, a ten year old free spirited young girl who, even though she is his age, appears to be very grown up. Max soon has another fascination other than music. Is it love? Max may have a love for Manouche jazz, but his music lessons are suddenly getting in the way of being able to spend time with Swing. Directed by Tony Gatlif


## DECEMBER 2008

| SUNDAY | MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY | THURSDAY | FRIDAY | SATURDAY |
| ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: | ---: |
|  | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 28 | 29 | 30 | 31 |  |  |  |


JANUARY 2009


| SUNDAY | MONDAY | TUESDAY | WEDNESDAY | THURSDAY | FRIDAY | SATURDAY |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  |  |  |  | 1 | 2 | 3 |
| 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 |
| 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 |

